

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・中文

No. 374

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

2025年3月

「你好窗口」的服务和「你好消息」的发行都是由上尾市市民协动推进课负责监督管理

お花見

「上尾さくらまつり」が、3月22日(土)～4月4日(金)、上尾丸山公園にて開催されます。期間中の土・日(午前10時～午後4時)には、市観光協会が推奨する商品などを販売します。

上尾丸山公園には、ソメイヨシノやシダレザクラなど全部で400本以上の桜が植えられています。市内には他にも、きれいな桜を見られるお花見スポットがたくさんあります。詳しくは、広報あげお3月号をご覧ください。

高崎線の東側

あげお富士住建ホール(文化センター)(二ツ宮)

平塚公園(平塚)

上平公園(菅谷)

上尾運動公園(愛宕)

稲荷神社(瓦葺)

アッピーランド周辺(本町)

高崎線の西側

上尾丸山公園(平方)

富士見親水公園(富士見)

谷津観音(谷津)

ゆりが丘公園(向山)

鴨川中央公園(中妻)

浅間台大公園(浅间台)



赏櫻花

将于3月22日(星期六)～4月4日(星期五)在上尾丸山公園开办「上尾櫻花节」。期间内的星期六・星期日(上午10点～下午4点)贩卖上尾市观光协会推荐的产品等。

在上尾丸山公園植有染井吉野櫻,垂枝櫻樹等一共400棵以上的櫻花。在市内除了丸山公園以外还有不少可以欣赏櫻花的地方。详细情况请阅览3月份的上尾广报(広報あげお)。

高崎线东边

上尾富士住建礼堂(文化中心)(二宮)

平塚公園(平塚)

上平公園(菅谷)

上尾運動公園(愛宕)

稲荷神社(瓦葺)

アッピーランド周围(本町)

高崎线西边

上尾丸山公園(平方)

富士見親水公園(富士見)

谷津観音(谷津)

ゆりが丘公園(向山)

鴨川中央公園(中妻)

浅间台大公園(浅间台)



从北上尾车站徒步郊游(远足)

日期:4月5日(星期六)～11日(星期五)

内容:北上尾车站东口～上尾车站东口,一边徒步一边参观上尾市指定的各种文化财,大约10km的远足行程。

*只限于4月5日(星期六)当天有的会场会有导游员(记载在行程地图上)

北上尾駅からハイキング

と き:4月5日(土)～11日(金)

内 容:北上尾駅東口～上尾駅東口へ、市指定文化財をめぐる約10kmのハイキング

*4月5日(土)のみ、ガイドが付くポイントがあります(コース図に掲載)

申込み: 期間中の午前9~11時に北上尾駅改札前へ。
コース図を配布します。

→ 上尾市観光協会

Tel. 048-775-5917 / Fax 048-775-5024

国民年金

国民年金は、日本国内に住む20~59歳の全ての人が加入する制度です。職業などにより加入の仕方は3つの種別に分かれています。就職や転職、結婚などで加入する種別が変わったときや、住所や氏名が変更になったときなどは、早めに手続きをしてください。届け出先は、事由によって異なります。

持ち物: マイナンバーカードの分かる物か基礎年金番号通知書または年金手帳、本人確認ができる物(在留カードなど)と必要な物

1) 第1号被保険者(自営業者、学生、第2号被保険者に扶養されていない配偶者など)

- ・氏名が変わった
- ・上尾市に転入した
- ・上尾市から転出した
(転出先の市区町村に問い合わせてください。)
- ・上尾市内で転居した
- ・海外に転出する
- ・受給資格が足りない、
年金額を満額に近づきたい
- ・保険料を納めるのが困難
- ・妊娠・出産した



2) 第2号被保険者

(厚生年金に加入している会社員など)

- ・勤務先を退職した

3) 第3号被保険者

(第2号被保険者に扶養されている配偶者)

- ・配偶者が厚生年金の会社を退職した
- ・配偶者の扶養から外れた

* 第2・3号被保険者で、住所・氏名の変更や基礎年金番号通知書・年金手帳を紛失した場合は、勤務先へお問い合わせください。

報名: 期間内毎日午前9点~11点在北上尾車站剪票处前受理報名, 并分发远足的地图。

→ 上尾市観光協会

Tel. 048-775-5917 / Fax 048-775-5024

国民年金

居住在日本の20歳以上~59歳者, 都必需加入国民年金。按照职业等分类有3种的加入方法。因就业・转职和结婚等变更或变更住址・姓名时请尽早提出申报。按照每人的变更事由申报地方也不一样。

携带物品: 可以确认个人编号的文件或基础年金号码通知书或年金手册, 可以确认本人的文件(在留卡等)及其他必要的文件

1) 第1号被保険者<个人营业者(商店等), 学生, 没有被第2号被保険者抚养的配偶者等>

- ・变更姓名时
- ・迁入到上尾市时
- ・从上尾市迁往其他城市时(请询问预定迁往的城市)

- ・在上尾市内搬家时
- ・从上尾市迁往海外时
- ・不足以领取年金的资格时, 希望领取满额的年金时

- ・缴纳国民年金保险费有困难时
- ・怀孕或生孩子时

2) 第2号被保険者(加入厚生年金的公司职员等)

- ・从公司辞职(辞职)时

3) 第3号被保険者(被第2号被保険者抚养的配偶者)

- ・配偶者从加入厚生年金的公司辞职(辞职)时
- ・没有被配偶者抚养时

* 第2・3号被保険者之内变更地址・姓名或遗失基础年金号码通知书・年金手册的人请向公司询问。

→ 保险年金课 Tel. 048-775-5137 / Fax 048-775-9827

大宮年金事務所 Tel. 048-652-3399



→ 保険年金課

Tel. 048-775-5137 / Fax 048-775-9827

おおみやねんきんじむしょ
大宮年金事務所

Tel. 048-652-3399

げんつき けいじどうしゃ はいしゃてつづ
原付・バイク・軽自動車の廃車手続き

けいじどうしゃぜい
軽自動車税は、毎年4月1日現在で登録している
所有者にかかります。他人にあげたり、解体するなど
して、原付・バイク・軽自動車をすでに所有していな
い場合は、正しい手続きをしていないと税がかかります
す。所有者が死亡または市外に転出する場合も、廃車
などの手続きが必要です。4月1日(火)までに手続きを
してください。

てんにゆう ひと あげおし へんこう
転入した人で、上尾市のナンバープレートに変更し
ていない原付(125cc以下)を所有している人は、
しみんぜいか しゃくしょ かい こうかん てつづ
市民税課(市役所2階)で交換の手続きをしてください。

* 125cc を超えるバイクについては埼玉運輸支局
(Tel. 050-5540-2026) と埼玉県自動車整備振興会
(Tel. 623-1771) へ、軽自動車(三・四輪)は全国
軽自動車協会埼玉事務所 (Tel. 726-0122) と
軽自動車検査協会埼玉事務所 (Tel. 050-3816-
3110) へ問い合わせてください。

→ 市民税課

Tel. 048-775-5130
Fax 048-775-9846



こくみんけんこうほけん
国民健康保険

しなひ じゅうみんひょう ひと かいしゃ けんこうほけん かにゆう
市内に住 民 票がある人で会社の健康保険に加入し
た場合や扶養に入った場合、国民健康保険(国保)の
脱退手続きが必要です。手続きをしない場合、国保税が
引き続き課税されます。また、会社の健康保険を抜
けた場合なども国保への加入手続きが必要です。就 職
や退職などの異動の事実があった日から 14日以内に
必ず届け出てください。

ところ：保険年金課、各支所・出張所
* 郵送でも手続きできます。詳しくは保険年金課に
直接確認してください。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6471 / Fax 048-775-9827

小型摩托车・摩托车・小型汽车的废车

(废弃处理) 手续

市役所于每年4月1日对登记的小型汽车征收「軽自動車税」。如果已经将车让给他人或已经拆卸解体等不归你所有的情况下，请尽快办理相关手续以避免成为课税对象。所有者已经死亡或迁到市外时也必需办手续。请于4月1日(星期二)之前办手续。

搬入上尾市而未更换牌照的摩托车(125cc以下)所有者，请尽快到市民税课(市役所2楼)办理牌照更换手续。

*超过 125cc 以上的摩托车请到

「埼玉運輸支局(埼玉运输支局)」

(Tel. 050-5540-2026) 及

「埼玉県自動車整備振興会(埼玉县汽车整備振興会)」

(Tel. 048-623-1771)

*小型汽车(三・四轮)请到

「全国軽自動車協会埼玉事務所(全国小型汽车协会埼玉事務局)」

(Tel. 048-726-0122) 及

「軽自動車検査協会埼玉事務所(小型汽车检查协会埼玉事務所)」

(Tel. 050-3816-3110) 询问。

→ 市民税課 Tel. 048-775-5130 / Fax 048-775-9846

国民健康保険

在市内有住民登录的人加入公司的健康保险或被抚养时必需申报退出国民健康保险(国保)的手续。如果没有办退出申报手续的话会继续被课国保税费用。另外退出公司的健康保险时也必需办理加入国保的手续。就职・辞职・退休等必须在 14 天以内申报。

地点：保険年金課，各支所・出張所

*通过邮寄也可以办手续。详细情况请直接 在 保 险 年 金 课 询 问。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6471 / Fax 048-775-9827



自治会・町内会・区会

自治会・町内会・区会は地域の人々のつながりを大切に、より住み良い地域をつくっていくために、いろいろな活動を行っています。例えば、災害への備え、安心安全なまちづくり、市や地域の情報提供、街をきれいにする活動、スポーツ・レクリエーション活動などです。

地震や台風など、いざという時には、隣近所の人たちが頼りになるものです。自治会・町内会・区会に加入して、地域の人々と助け合いましょう。

→ 市民協働推進課

Tel. 048-775-4539 / Fax 048-775-0007

あげおワールドフェア 2025

およそ30の国と地域が参加する「あげおワールドフェア2025」が、あげお富士住建ホール(文化センター)で10月5日(日)に開催されます。この催しの企画・運営に携わる実行委員を募集します。実行委員会の会合は、4~10月の平日午後7時30分~9時、月1回、全7回、市役所にて開かれます。国際交流やイベントの企画に興味がある方は奮ってご応募ください。申込みは、氏名、電話番号、メールアドレスを書いて、ファクスまたはメールで市国際交流協会(AGA)事務局へ。
→ AGA事務局 (月・木・金 午前10時~午後4時)

Tel. 048-780-2468

(不在の時には市民協働推進課Tel. 048-775-4597)

Fax 048-775-0007 office@aga-world.jp



自治会・町内会・区会

自治会(或称为町内会,区会)非常重视地区住民间的关系,为了创建更好的居住环境而举行各式各样的活动。例如,防灾准备,创造安全安心的地区,提供市和地区的各种讯息,推进环境美化运动以及运动和休闲娱乐活动等。

近几年由于地震台风等灾害发生频繁,近邻更是最可依靠的对象。请参加自治会・町内会・区会与地区居民互相协助吧!

→ 市民協働推進課

Tel. 048-775-4539 /

Fax 048-775-0007



上尾市世界交流大会 2025

大约30个国家・区域参加的上尾世界交流大会2025将于10月5日(星期日)在上尾富士住建礼堂(文化中心)举行。这次招募企划及运营方面的实行委员。4~10月的平日晚上7点30分~9点每月一次,一共7次在市役所开办实行委员会。欢迎对国际交流活动方面有兴趣的人参与。请写明姓名,电话号码,邮箱地址后用传真或电子邮件向上尾市国际交流协会(AGA)事務局报名。

→ AGA事務局 (毎星期一・星期四・星期五 上午10点~下午4点)

Tel. 048-780-2468(职员不在时请打电话市民協働推進課 Tel. 048-775-4597)

Fax 048-775-0007

office@aga-world.jp

「你好窗口」是为外国市民开设的咨询窗口。开设时间:每周一(节假日・年末年初除外)

上午9点~12点西班牙语・英语 下午1点~4点西班牙语・汉语・葡萄牙语

*通过电子邮件接受越南语咨询。 <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

电话号码:048-775-5111(总机) *请向交换台说「ハローコーナーお願いします」

「你好消息」您可以随时在上尾市网站查询・阅览。(<http://www.city.ageo.lg.jp/>) 对于居住在市内的市民、除了上网阅览以外、我们向您还可以免费邮寄给「你好消息」。

→ 上尾市民協働推進課 tel.048-775-4597/fax 048-775-0007/email s53000@city.ageo.lg.jp